

wäre; wenn sie hingegen zu Hause bliebe, würde ihr die Rente gestrichen. Die Begründung lautete, dass sie ja wegen ihres Kindes und nicht wegen ihrer Invalidität zu Hause bliebe. In ihrem Fall bedeutet dies den drohenden Verlust von 2500 Franken monatlich oder den Zwang, weiterhin erwerbstätig bleiben zu müssen.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 14. Februar 1990*  
*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 14 février 1990*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Ueberwiesen – Transmis*

89.745

**Postulat Longet**  
**Gleiche Rechte für Mann und Frau.**  
**Periodische Berichte**  
**Egalité de droits hommes-femmes.**  
**Rapports périodiques**

*Wortlaut des Postulates vom 7. Dezember 1989*

Der Bundesrat wird ersucht, den Räten in regelmässigen Abständen, mindestens jedoch einmal pro Legislaturperiode, zu berichten, wieweit Artikel 4 Absatz 2 der Verfassung auf Bundesebene, in den Kantonen und in der Wirtschaft verwirklicht ist. Der Bericht soll insbesondere Auskunft geben über die Entwicklung im Bereich der Löhne, der Sozialversicherungen, der Aufstiegschancen und der beruflichen Ausbildungsmöglichkeiten.

*Texte du postulat du 7 décembre 1989*

Le Conseil fédéral est invité à présenter aux Chambres, à intervalles réguliers, mais au moins une fois par législature, l'état de la situation concernant la réalisation de l'article 4 alinéa 2, de la constitution, au niveau de la Confédération, des cantons et de l'économie. Il développera en particulier l'évolution de la situation en matière de rémunération, d'assurances sociales et de possibilités de carrière et de formation professionnelles.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Ammann, Bär, Bäumlín Ursula, Béguelin, Bodenmann, Braunschweig, Brügger, Bundi, Carobbio, Danuser, Diener, Euler, Fankhauser, Hafner Ursula, Haller, Hubacher, Jeanprêtre, Lanz, Ledergerber, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Leutenegger Oberholzer, Morf, Neukomm, Ott, Rebeaud, Rechsteiner, Stocker, Thür, Ulrich, Vollmer, Zbinden Hans, Züger (33)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Le 19 mars 1987, le Conseil national examinait le rapport du Conseil fédéral du 26 février 1986 sur l'égalité des droits entre hommes et femmes. Au cours de ce débat, le soussigné avait proposé qu'un tel rapport soit réalisé périodiquement. En particulier en raison de la décision prise par le Parlement lors de l'examen de l'article constitutionnel de laisser tomber le volet législatif et le délai de cinq ans fixé pour l'application, l'article 4 alinéa 2 de la constitution est demeuré largement inefficace.

De considérables inégalités demeurent, partiellement masquées par la bonne conjoncture économique actuelle. Et l'on note une fâcheuse tendance à réaliser l'égalité par le bas: droit de la nationalité, projets en matière de droit du travail.

Une évaluation régulière de la situation permettrait de maintenir la pression et contribuerait à garder ce sujet essentiel présent à l'esprit des responsables politiques et économiques. Pour cette raison, alors même que la proposition sus-

mentionnée avait été rejetée par 63 voix contre 47, il me semble nécessaire de la refaire maintenant. Refuser ce postulat signifierait en réalité dire que le dossier est clos.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 14. Februar 1990*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 14 février 1990*

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

*Ueberwiesen – Transmis*

89.757

**Postulat Fäh**  
**Statistik der Wanderungen**  
**Statistique des migrations**

*Wortlaut des Postulates vom 11. Dezember 1989*

Die internationalen Wanderungen beeinflussen die Bevölkerungsentwicklung der Schweiz in zunehmendem Masse. Der Bundesrat wird im Hinblick auf die Bedeutung vollständiger und vergleichbarer statistischer Grundlagen eingeladen,

1. die Wanderungsstatistik des Bundesamtes für Statistik so zu gestalten, dass mindestens jährlich ein vollständiger Ueberblick über die Zu- und Abwanderung ausländischer beziehungsweise schweizerischer Staatsangehöriger nach Geschlecht, Alter, Nationalität, rechtlicher Stellung und Zivilstand erfolgt. Dabei sind alle Ausländergruppen zu berücksichtigen, auch Asylbewerber, Saisonarbeiter, Kurzaufenthalter usw.;
2. die erweiterte Wanderungsstatistik zu integrieren in die jährliche Bevölkerungsbilanz, unter Berücksichtigung der natürlichen Bevölkerungsbewegung, den Statusumwandlungen sowie der Bürgerrechtswechsel;
3. die interkantonale Wanderungsstatistik und die Bevölkerungsfortschreibung nach Kantonen ebenfalls zu ergänzen und zu erweitern;
4. zu prüfen, ob aus dem vorhandenen statistischen Material vermehrt Informationen über die Wanderungsgründe und das Wanderungsverhalten (Motive der Einwanderer, Rückwanderungen, Weiterwanderungen usw.) gewonnen werden können.

*Texte du postulat du 11 décembre 1989*

Les migrations internationales influent de plus en plus sur l'évolution démographique de notre pays. Le Conseil fédéral est invité à prendre les mesures suivantes, afin de garantir que les données statistiques soient complètes et comparables:

1. La statistique des migrations établie par l'Office fédéral de la statistique devra être conçue de telle façon qu'il soit possible d'établir, au moins une fois par an, un tableau complet des mouvements de population (immigration et émigration d'étrangers et de Suisses, avec indication du sexe, de l'âge, de la nationalité, du statut juridique et de l'état civil). En l'occurrence, on prendra en considération toutes les catégories d'étrangers, y compris les demandeurs d'asile, les saisonniers, les étrangers titulaires d'une autorisation de courte durée, etc.;
2. La statistique des migrations ainsi complétée devra être intégrée au bilan annuel de la population, compte tenu de l'évolution démographique naturelle, des modifications du statut juridique et des changements de citoyenneté;
3. La statistique des migrations intercantionales et la mise à jour des données démographiques selon les cantons devront être complétées dans le même sens;
4. Il faudra vérifier s'il est possible, avec les données statistiques disponibles, d'être mieux renseigné sur les causes des mouvements de population et sur le comportement des per-

## **Postulat Longet Gleiche Rechte für Mann und Frau. Periodische Berichte**

## **Postulat Longet Egalité de droits hommes-femmes. Rapports périodiques**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.745
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	23.03.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	706-706
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 440

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.